

SIGMA

LIMITED WARRANTY AMERICAS

ENGLISH	2
FRANÇAIS	6
ESPAÑOL	9
PORTUGUÊS	13

LRA250301

ENGLISH

SIGMA Manufacturer's Limited Warranty

This is the Americas one year limited warranty (Valid in the Antigua, Antiqua, Argentina, Aruba, Bahamas, Barbados, Belize, Bermuda, Bolivia, Brazil, Canada, Cayman, Chile, Colombia, Costa Rica, Dominica, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Grenada, Guatemala, Guyana, Haiti, Honduras, Jamaica, Mexico, Montserrat, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Puerto Rico, St. Kitts, St. Lucia, St. Martin, St. Vincent, Surinam, Trinidad, Turks & Caicos, Uruguay, U.S.A., U.S. Virgin Islands, Venezuela).

Only valid for products that have been imported into the relevant European territory by an authorized SIGMA importer.

Manufacturer's warranty provided by SIGMA Corporation of Japan, 2-8-15 Kurigi, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-0033 Japan.

This warranty is in addition to any existing statutory rights, and nothing in this warranty will affect any of the consumer's statutory rights.

SIGMA provides the consumer with its own manufacturer's warranty for this product, for a period of one year from the initial sale date, subject to the following conditions:

- Should the product exhibit deficiencies during this warranty period on account of material or manufacturing defects, it will be repaired free of charge according to our best judgement or it will be replaced with a defect-free product.
- The prerequisite for claiming under this manufacturer's warranty is proof of the purchase date, which can be proven by submitting the original purchase receipt together with the original SIGMA warranty card, duly completed by the dealer.
- Repair under this warranty must be carried out by one of SIGMA's own repair workshops or by an authorised work-

shop, to which the defected piece of equipment should be sent carriage paid. Costs for repairs that are carried out by an unauthorised workshop will not be reimbursed.

- Repairs under this warranty take place at authorized service stations, and length of time for repairs in countries without such stations should account for time of transportation of product to such a station.
- Spare parts are stored for a regulated period of time. After this time has elapsed, if these spare parts are depleted then it may prove impossible to carry out repairs even within the specified one year period from date of purchase. SIGMA may return unrepaired products after inspection, or when the product is evaluated as unserviceable due to unavailability of parts, or repair is rejected after quotation, or other reason.
- This warranty does not apply to damage, defects or malfunctions caused by use not in compliance with the instructions, improper use, impact, being dropped or contamination caused by, for example, moisture, sand, dust, dirt or battery leakage.
- This warranty also does not apply to damage caused by or exacerbated by improper attempts at repair.
- This warranty does not include the repair, maintenance or replacement of components, which are damaged or worn out in the regular course of normal use.
- This warranty does not apply to any accessories, consumables and any software.
- This warranty does not apply to products which have been serviced or modified by anyone other than authorized SIGMA service stations.
- This warranty does not apply to defects caused by use of accessories, attachments, products, parts or devices which do not conform to SIGMA specification. This warranty expires if alterations to the product are undertaken without the express written approval of SIGMA.
- No claims under this warranty can be made if the model description and/or serial number has been removed, altered or rendered illegible.

This warranty is not transferable. This warranty only applies to those SIGMA products for which this warranty card has

been issued. SIGMA is only liable for damages based on compelling, statutory regulations, in particular in accordance with the terms of the relevant product liability law, but not limited hereunto, and is only responsible for repairing those SIGMA products. In particular claims under this warranty do not include replacement claims for destroyed films, wasted development costs, data loss, batteries, travel expenses, loss of income, fees or other consequential losses of any kind caused by the material defect. You have responsibility to back up any data, as it may be lost during repair. All customer settings may also be lost due to repair.

All other warranties, in particular assumed warranties, which have been given by third parties in an express or implied manner, are not binding on SIGMA, but rather on those who have given these warranties.

Insofar as the buyer has acquired the SIGMA product as a consumer as per the law, this manufacturer's warranty does not affect his country-specific statutory rights arising hereunder against the seller.

Important Notes

Upon purchase, please check that the dealer's name and date of purchase are shown on the Warranty Sticker. If they are not shown, please contact the dealer immediately.

Please attach the Warranty Sticker to the dedicated [Warranty Sticker column] on the Warranty Card. Only when the Warranty Sticker is attached will this become an approved formal Warranty Card.

Please keep the Warranty Card in a safe place. SIGMA is not liable for its loss and does not issue any duplicates.

If the product needs to be repaired, please send it in shock-proof packaging, with a detailed description of the defect as well as the completed warranty card, the original purchase receipt and, if possible, illustrative images that demonstrate the problem to the authorised service centre responsible for your country. In your own interest, please ensure that the package is adequately insured. SIGMA only accepts carriage-paid packages which also cover the return cost of repaired products. Should you wish to send your equipment carriage unpaid, please return it to the contracting party from the purchase contract, i.e. your supplier.

Should SIGMA establish that, for any equipment returned under these warranty terms, a claim for free-of-charge repair or replacement is not justified, the customer will be informed of this together with the likely repair costs. Should the customer not place a corresponding repair order within two weeks the equipment will be returned to him unrepaid.

For further information regarding distributors, importers, service centers, and coverage areas to which each regional warranty is applicable, please visit the following link:

sigma-global.com/en/world-network/

FRANÇAIS

Garantie contractuelle limitée du fabricant SIGMA

La présente garantie d'un an est limitée aux pays du continent américain (Valide en Anguilla, Antigua, Argentine, Aruba, Bahamas, La Barbade, Belize, Bermudes, Bolivie, Brésil, Canada, Cayman, Chili, Colombie, Costa Rica, Dominique, République Dominicaine, Equateur, Salvador, La Grenade, Guatemala, Guyane, Haiti, Honduras, Jamaïque, Mexique, Montserrat, Nicaragua, Panama, Paraguay, Pérou, Porto Rico, St. Kitts, St. Lucie, St. Martin, St. Vincent, Surinam, Trinidad, Turks & Caicos, Uruguay, U.S.A., Îles Vierges U.S., Venezuela).

Valide seulement pour les produits importés dans l'U.E. et les pays européens concernés par un importateur SIGMA autorisé.

Garantie contractuelle SIGMA

La présente garantie ne s'applique qu'aux produits ayant été importés légalement dans le pays de résidence de l'acheteur.

Garantie constructeur mondiale fournie par SIGMA Corporation of Japan, 2-8-15 Kurigi, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-0033 Japan.

Indépendamment des droits légaux du consommateur existant dans le pays d'achat du produit, SIGMA assure à l'acheteur initial la présente garantie contractuelle pour une période d'un an à compter de la date d'achat, aux conditions suivantes :

- Si le produit présente un défaut de pièces ou de montage durant la période de garantie, il sera réparé sans coût de main d'œuvre ou de pièces, ou remplacé, selon le choix du fabricant ou de son représentant.
- Les documents requis pour l'application de la garantie sont la preuve de la date d'achat, signifiée par le reçu original

(ou la facture), jointe à la carte de garantie SIGMA dûment complétée et tamponnée par le revendeur.

- La réparation doit être assurée par un réparateur agréé par SIGMA, auquel le produit aura été envoyé en port payé. Les frais de réparation engagés par un atelier non agréé ne sauraient être pris en charge ou remboursés.
- La présente garantie ne couvre pas les dégâts, défauts ou dysfonctionnements résultant d'un usage non conforme au manuel d'instruction ou inapproprié, d'un choc ou de salissures telles que la moisissure, le sable, la poussière ou un écoulement de batterie.
- La garantie ne s'applique pas pour les dommages causés ou accentués par une tentative de réparation inappropriée.
- La garantie ne s'applique pas à la réparation, au remplacement, ou à l'entretien de composants endommagés du fait d'une utilisation anormale du produit.
- La garantie est caduque si une modification du produit est entreprise sans l'accord explicite du fabricant.
- Aucune demande ne sera prise en considération si le nom du produit et/ou le numéro de série ont été enlevés, altérés ou rendus illisibles.

Cette garantie n'est pas transférable. Elle ne s'applique qu'aux produits SIGMA livrés avec une carte de garantie. SIGMA n'est responsable que des défauts relevant directement de ses obligations et du respect des lois, en particulier sur la conformité des produits avec les normes en vigueur. Cette garantie ne couvre en aucun cas les demandes de remboursement de sommes telles que le remplacement de films endommagés, le coût de développement inutilisables, des pertes de données, des frais de voyages, des pertes de revenus, des surcoûts ou des pertes économiques consécutifs à un défaut du matériel.

Les garanties autres que la présente garantie constructeur, notamment celles qui auraient été accordées par une tierce partie, de manière explicite ou implicite, ne sauraient lier SIGMA en aucune manière, et n'engagent que leurs auteurs.

Dans la mesure où l'acheteur a acquis le produit SIGMA en tant que consommateur, cette garantie contractuelle n'affecte pas les droits du consommateur vis-à-vis de son reven-

deur, prévus par la loi en vigueur dans le pays où le produit a été acheté.

Remarques importantes

Lors de l'achat, veuillez vérifier que le nom et la date d'achat du revendeur figurent sur l'autocollant de garantie. Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter immédiatement le revendeur.

Veuillez coller l'autocollant de garantie dans la colonne dédiée [WARRANTY STICKER] de la carte de garantie. Ce n'est qu'une fois l'autocollant de garantie collé que la carte de garantie deviendra officielle et approuvée.

Veuillez conserver la carte de garantie en lieu sûr. SIGMA décline toute responsabilité en cas de perte et ne délivre aucun duplicata.

Si le produit nécessite d'être réparé, veuillez le reporter chez votre revendeur, ou l'envoyer directement à un centre de réparation agréé dans votre pays de résidence, protégé par un emballage approprié, avec une description détaillée du défaut constaté, accompagné si possible de clichés, et en joignant la carte de garantie, ainsi que la preuve d'achat. Dans votre propre intérêt, vérifiez que l'envoi est correctement assuré. SIGMA n'accepte que les envois en port payé.

S'il est établi par SIGMA qu'un produit est retourné aux fins d'application de cette garantie de manière injustifiée, le consommateur en sera informé par l'établissement d'un devis correspondant aux frais à engager pour la remise en état. Si ce devis n'est pas accepté sous un délai de deux semaines, le produit lui sera retourné non réparé.

Pour plus d'information concernant les importateurs, les centres de réparation et les zones de couverture auxquels s'applique chaque garantie régionale, veuillez consulter le lien suivant :

sigma-global.com/en/world-network/

ESPAÑOL

Garantía limitada del fabricante SIGMA

Esta es la garantía limitada americana de un año (Válida en la Anquilla, Antigua, Argentina, Aruba, Bahamas, Barbados, Belice, Bermuda, Bolivia, Brasil, Canadá, Islas Caimán, Chile, Colombia, Costa Rica, Dominica, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Granada, Guatemala, Guayana, Haití, Honduras, Jamaica, Mejico, Montserrat, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico, San Cristóbal, Santa Lucía, Isla De San Martín, San Vicente, Surinam, Trinidad, Islas Turkos & Caicos, Uruguay, EE.UU., Islas Vírgenes, Venezuela).

Sólo es válida para productos que han sido importados al territorio europeo por un importador autorizado SIGMA.

Garantía del fabricante proporcionada por SIGMA Corporation de Japón, Kurigi 2-8-15, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kana-gawa 215-0033 Japón.

Esta garantía es adicional a los derechos legales existentes, y nada en esta garantía afectará a ninguno de los derechos legales del consumidor.

SIGMA ofrece al consumidor la garantía propia de fábrica para este producto, por un período de un año desde la fecha de venta, sujeta a las siguientes condiciones:

- En el caso de las deficiencias del producto durante este período de garantía debido a materiales o defectos de fabricación, se reparará de forma gratuita y en caso de no ser posible, será sustituido por un producto libre de defectos, según nuestro criterio.
- El requisito para reclamar bajo garantía de fábrica es la fecha de compra, que ha de ser probada mediante la presentación del recibo original de compra junto con la tarjeta de garantía original SIGMA, debidamente cumplimentada por el vendedor.
- La reparación en garantía debe ser realizada por el taller de reparación oficial de Sigma o autorizado, al que debe

enviarse el producto afectado a portes pagados. Los costos de las reparaciones que se llevan a cabo en un taller no autorizado no serán reembolsados.

- Las reparaciones cubiertas por esta garantía se realizan en el servicio técnico autorizado, en el menor tiempo posible. En los países que carecen de tales servicios se debe tener en cuenta el tiempo de transporte del producto a dicho servicio técnico oficial.
- Las piezas de repuesto para poder reparar los artículos se almacenan durante un período de tiempo regulado. Después de transcurrido este tiempo, si estas piezas se agotan, resultará imposible llevar a cabo la reparación, incluso dentro del período del año especificado en los datos de compra. SIGMA puede devolver el producto sin reparar después de la inspección, o cuando el producto se valora como “fuera de servicio” debido a la falta de disponibilidad de piezas o la reparación se rechazará por su elevado coste, o por otros motivos
- Esta garantía no se aplica a los daños, defectos o mal funcionamiento causados por un uso no conforme a las instrucciones, uso indebido, impacto, caídas o contaminación, causada por ejemplo, por humedad, arena, polvo, suciedad o daños de la batería.
- Esta garantía tampoco se aplicará a los daños causados por intentos incorrectos de reparación.
- Esta garantía no incluye la reparación, mantenimiento o sustitución de componentes, que están gastados o dañados en el curso regular del uso normal.
- Esta garantía no se aplica a accesorios, consumibles y software
- Esta garantía no se aplica a productos que hayan sido reparados o modificados por personas ajenas a los servicios técnicos autorizados SIGMA.
- Esta garantía no se aplica a defectos causados por el uso de los accesorios, complementos, productos, piezas o dispositivos que no se ajusten a las especificaciones SIGMA. Esta garantía caduca si las alteraciones del producto se llevan a cabo sin la aprobación expresa y por escrito de SIGMA.

- No se aceptarán reclamaciones bajo esta garantía si la descripción del modelo y / o número de serie ha sido eliminado, alterado o resulta ilegible.

Esta garantía no es transferible. Esta garantía sólo se aplica al producto SIGMA para el que ha sido emitido. SIGMA sólo es responsable de los daños sobre la base de normas de obligado cumplimiento, disposiciones legales, en particular, de conformidad con los términos de la ley de responsabilidad del producto, y sólo es responsable de la reparación de los productos de SIGMA. En particular, las alegaciones de esta garantía no incluyen las reclamaciones de repuesto para las películas destruidas, pérdida de ingresos, pérdida de datos, baterías, gastos de viaje, gastos u otras pérdidas consecuentes de cualquier tipo causados por el defecto de material. Usted tiene la responsabilidad de hacer copias de seguridad de los datos, ya que podrían perderse durante la reparación. Todos los ajustes del cliente también se pueden perder debido a una reparación.

Todas las demás garantías, en particular las garantías asumidas, que se han dado por parte de terceros de una forma expresa o implícita, no son vinculantes para SIGMA, sino más bien a aquellos que han dado estas garantías.

En la medida en que el comprador haya adquirido el producto SIGMA como un consumidor según la ley, esta garantía de fabricante no afecta a sus derechos legales específicos del país que surgen del contrato entre vendedor y usuario.

Nota Importante

Tras la compra, compruebe que el nombre del distribuidor y la fecha de compra aparezcan en la etiqueta de garantía. Si no aparecen, póngase en contacto con el distribuidor inmediatamente.

Coloque la etiqueta de garantía en la [columna de etiqueta de garantía] de la tarjeta de garantía. Una tarjeta de garantía con una etiqueta de garantía adjunta sirve como garantía formal.

Conserve la tarjeta de garantía en un lugar seguro. SIGMA no se responsabiliza de su pérdida y no emite duplicados.

Si el producto necesita ser reparado, por favor envíela en un embalaje a prueba de golpes, con una descripción deta-

llada del defecto, así como la tarjeta de garantía debidamente cumplimentada, el recibo de compra original y, si es posible, imágenes ilustrativas que muestren el problema, al servicio técnico autorizado de su país. Por su propio interés, por favor asegúrese de que el paquete esté asegurado adecuadamente. SIGMA sólo acepta paquetes a portes pagados, el importe de los portes del artículo una vez reparado también son a cargo del propietario del mismo. Si desea enviar su equipo a portes no pagados, por favor envíelo a la parte contratante del contrato de compra, es decir, su vendedor, donde fue adquirido el mismo.

SIGMA establece que, para cualquier equipo que no cumpla las condiciones de garantía anteriormente descritas, la reclamación de reparación libre de cargo o el reemplazo, no está justificado. El cliente será informado de esto junto con los posibles gastos de reparación. Si el cliente no responde al comunicado en dos semanas, el equipo le será devuelto sin reparar.

Para más información acerca de los distribuidores, importadores, centros de servicio y áreas de cobertura a las que cada garantía regional es aplicable, por favor visite el siguiente enlace:

sigma-global.com/en/world-network/

PORTUGUÊS

Garantia Limitada do Fabricante SIGMA

Esta é a garantia limitada de um ano das Américas (válida nos seguintes países: Antilhas, Argentina, Aruba, Bahamas, Barbados, Belize, Bermuda, Bolívia, Brasil, Canadá, Ilhas Caimão, Chile, Colômbia, Costa Rica, Dominica, República Dominicana, Equador, El Salvador, Granada, Guatemala, Guiana, Haiti, Honduras, Jamaica, México, Monserrate, Nicarágua, Panamá, Paraguai, Perú, Porto Rico, St Kitts, St Lúcia, São Martinho, São Vicente, Suriname, Trinidad, Turcos e Caicos, Uruguai, EUA, Ilhas Virgem Americanas, Venezuela)

Valida somente para produtos importados para o país europeu relevante, por um importador autorizado Sigma.

Garantia do fabricante fornecido pelo SIGMA Corporation do Japão, Kurigi 2-8-15, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-0033 Japan.

Esta garantia é voluntária, e nada nesta garantia afetará quaisquer direitos legais do consumidor.

SIGMA oferece ao consumidor uma garantia do fabricante para este produto, por um período de um ano a partir da data de venda inicial, sujeita às seguintes condições:

- Caso o produto exiba durante este período de garantia deficiências por defeitos de fabrico ou de materiais, o produto será reparado gratuitamente de acordo com nosso melhor critério ou será substituído por um novo produto livre de defeitos.
- O pré-requisito para acionar esta garantia do fabricante é a prova da data de compra, que pode ser comprovada através da apresentação do recibo de compra original, juntamente com o cartão original de garantia SIGMA, devidamente preenchido pelo revendedor.
- Reparações ao abrigo desta garantia devem ser realizadas por um centro de assistência SIGMA ou por um centro autorizado Sigma. O envio do equipamento deve ser feito

com portes pagos pelo cliente. Os custos de reparação realizados por centros de assistência técnica não autorizados, não serão reembolsados.

- As reparações ao abrigo desta garantia são efetuadas em centros de assistência autorizados, por conseguinte em países aonde não existem estes centros o tempo de reparação deve ter em conta o transporte para e destes centros no estrangeiro.
- As peças sobressalentes estão disponíveis por tempo regulado. Depois deste tempo, se as peças estiverem esgotadas, pode ser impossível reparar produtos mesmo que os mesmos estejam ao abrigo desta garantia de um ano. Nestes casos a Sigma reserva-se o direito de devolver o produto por reparar depois de devidamente inspecionado, por falta de peças, por não aceitação de cotação, ou outras razões.
- Esta garantia não se aplica a danos, defeitos ou avarias causados pela utilização inapropriada do equipamento, pela não conformidade com o manual de instruções, por quedas, ou se o produto for sujeito a contaminação, de por exemplo, poeiras, areia, humidade, sujidade, ou líquido de baterias.
- Esta garantia também não se aplica a danos causados por tentativas indevidas de reparação.
- Esta garantia não inclui a reparação, manutenção ou substituição de componentes, que são danificadas devido ao normal desgaste durante a utilização do equipamento.
- Esta garantia não se aplica a quaisquer acessórios, consumíveis e software.
- Esta garantia não se aplica a produtos que tenham sido reparados ou modificados por qualquer outra pessoa alheia aos serviços autorizados SIGMA.
- Esta garantia não se aplica a defeitos causados por uso de acessórios, produtos, ou outras peças ou dispositivos que não estejam em conformidade com a especificação SIGMA. Esta garantia fica sem efeito se forem feitas alterações ao produto sem a aprovação expressa e por escrito da SIGMA.
- Nenhuma reivindicação sob esta garantia pode ser feita se a descrição do modelo e /ou o número de série tenha sido removido, alterado ou ilegível.

Esta garantia não é transferível. Esta garantia só se aplica ao produto Sigma para o qual foi emitido este cartão de garantia. A SIGMA só é responsável por danos com base em fortes regulamentos legais, em especial, de acordo com os termos da legislação vigente, mas não limitada à mesma, mas só é responsável pela reparação desses produtos SIGMA. Não estão cobertas por esta garantia quaisquer despesas, custos ou danos em : perdas de filmes destruídos, custos de reciclagem, perdas de dados, pilhas, despesas de viagens, perda de rendimentos, taxas ou outras perdas decorrentes de qualquer de defeito de material. É da responsabilidade do utilizador fazer uma cópia dos dados, uma vez que podem ser perdidos durante a reparação. Todas as configurações feitas pelo cliente podem ser perdidas devido a reparação.

Todas as outras garantias, nomeadamente garantias voluntárias, que tenham sido dadas por terceiros, forma expressa ou implícita, não são da responsabilidade da SIGMA, mas sim das entidades que emitiram essas mesmas garantias.

Na medida em que o comprador adquiriu o produto SIGMA como consumidor, esta garantia de fabricante, não retira ao consumidor qualquer direito de acordo com a legislação sobre garantias, do seu país, que é da responsabilidade da entidade vendedora.

Notas importantes

No momento da compra, verifique se o nome do revendedor e a data de compra estão indicados no autocolante de garantia. Se não forem mostrados, contacte imediatamente o revendedor.

Fixe o autocolante de garantia à [coluna do autocolante de garantia] dedicada no cartão de garantia. Só quando o autocolante de garantia for anexado é que se tornará um cartão de garantia formal aprovado.

Guarde o Cartão de Garantia em local seguro. A SIGMA não se responsabiliza pela sua perda e não emite duplicados.

Se o produto precisar de ser reparado, deve ser enviado devidamente acondicionado e acompanhado com uma descrição detalhada do defeito, bem como o cartão de garantia preenchido, o recibo original de compra e, se possível, imagens ilustrativas que demonstrem o problema, para o centro

de assistência técnica autorizada do seu país. No seu próprio interesse, por favor, assegure-se de que a encomenda esteja segura contra extravios ou roubos. A SIGMA, e os seus serviços técnicos autorizados só aceitam produtos enviados com portes pagos que cubram também o retorno do produto. Se desejar enviar o produto sem pagar custos de transporte, deve enviá-lo diretamente a entidade com quem estabeleceu o contrato de compra, ou seja a entidade que vendeu o produto.

Se a SIGMA chegar á conclusão que o equipamento devolvido para reparação, não está por qualquer razão abrangido pela garantia aqui estipulada, o cliente será informado das razões e será informado dos custos da reparação. Neste caso o cliente tem um prazo de 2 semanas para aceitar ou não o orçamento. Após este prazo o equipamento será devolvido sem reparação.

Para mais informacoes sobre distribuidores, importadores, centros de assistencia tecnica e areas de cobertura das garantias regionais, por favor visite o seguinte sitio
sigma-global.com/en/world-network/